

BODAJŹE (28) *pt*

bodajże (27), **bogdajże** (1) *PaprPan*.

o oraz e jasne, a pochylone.

Sł stp, Cn brak, Linde XVII(XVIII) w.

1. Występuje w wypowiedzeniach wyrażających życzenie, przekleństwo, zaklinanie się, pozdrowienie itp.: oby, niechby, żeby (27) :

A. W zdaniach (21) : *RejJóz* K2v; *RejFig* Aa6v; *BibRadz Tob* 3/10; iął mowić. Bodayżeś fie ty thu do śmierci nie wrocił. *Górndworz* Q8; *RejZwierc* 109v; *PaprPan* V2v; Bodayżeś ty był nigdy Sparty nie nawiedził *KochOdpr* Bv; *KochPs* 49, 50, 169; *KochPieś* 14; *PudłFr* 17, 29; *WujNT Gal* 5/12, s. 664; Bodayże tá ná długość/ radość pánowála *PaxLiz* D2.

Frazy: »bodajże Pan Bog mnożył«; Bodayze cie miły pan Bog ielźcze więczy mnożył *RejJóz* P.

»bodajże zdrow (był)« (3): pozdrowił ią/ mowiąc/ bodayże zdrowá przyieżdżálá miła corko *BudBib Tob* 11/15; Vfną zemną: bodayże zdrow wymyflał trunki. *PudłFr* 52; Bodayże Wáfzmość zdrów był/ łáfkáwy Práracie [!]. *WyprPl* B4v.

a. W połączeniu z partykułą „by” (1) : Bodayże bych był ráczéy kolebkę kołyfał/ Y z drugimi nieważné mamkom pieśni piśał *KochTr* 4.

B. W oznajmieniach (6) : *RejKup* Rv; Bodayże wam śmieród w gębę/ mili pijánice/ A trąd ná twarz *KochPieś* 21.

Połączenie: »a bodajże« (2): [powiedział Pukarzowski] A bodayże go zábito/ mogli wdy gdzie indziej trefiać *Górndworz* T [idem] *WerGość* 252.

Frazy: »bodajże zabit(o)« (4): bodayże ty zábit y z mylliwftwem twoim *RejFig* Cc3v; *Górndworz* R4v, T; *WerGość* 252. Cf »a bodajże«.

2. Wyraża przypuszczenie, prawdopodobieństwo, możliwość bliższą prawdy: kto wie, czy, może, chyba, raczej (1) : notario dixit ita: Boday sze thy pysalesz, czya dyabel boday wszyal *ZapMaz VII* Z 19/186v.

Cf **BODAJŹEĆ**

ZZie